



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 539064

VEWL.#: 015366

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: 2346/89/TM

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN THUAN
Last Middle First

Current Address: 17 Ben Nguyen Duy, P.11, Q.8, Ho Chi Minh, VN

Date of Birth: Jul 09, 1936 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) Military man & Professor
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To Oct 20, 1981
Years: 07 6 Months: 6 Days:

3. SPONSOR'S NAME: Univ, Baptist Church, 2200 San Antonio St, Austin, TX 78705
Name
Thomas M Anderson 512-
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN THUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HA THI SAM	FEB 20,41	Wife
Le Thanh Thuy	Dec 11,65	Daugh
Le thi Hoang Mai	Oct 11,66	Daugh
Le Hoang Long	Jul 3,71	son
Le thi Thu Diem	Jul 5,1972	daugh
Le Minh Tri	Feb 17,74	son
Le thi Thanh Binh	May 19, 75	daugh

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

.. ADDITIONAL INFORMATION :

AGREEMENT TO SPONSOR FORM

University Baptist Church

(Name of Congregation)

2200 San Antonio St.
Austin, Texas 78705

(Address of Congregation)

hereby agrees to assist a refugee family or individual with resettlement in the United States.

In agreeing to assist, the sponsoring congregation assures Church World Service and the Brethren Refugee Resettlement Office that it will help the refugee(s) to become self-supporting in the shortest possible time after arrival in the community and will assist in the following ways:

- (1) RECEIVE and WELCOME the refugee(s).
- (2) Provide HOUSING, FOOD and CLOTHING until the refugee(s) becomes self-supporting.
- (3) Provide assistance in finding EMPLOYMENT and/or JOB TRAINING.
- (4) Help with the ACCULTURATION process, especially arranging ENGLISH CLASSES and/or TUTORING.
- (5) Provide SPENDING MONEY as necessary.
- (6) Be a FRIEND.

THE FOLLOWING:

AS NAMED:

The congregation will accept a family of eight⁽⁸⁾ members as ~~a maximum size~~.

THIS IS A SPECIAL SPONSORSHIP. Le Van Thuan WAS A STUDENT OF THE UNIVERSITY HERE IN 1968-70. MEMBERS OF THIS CONGREGATION KNOW HIM, AND ARE WILLING TO SPONSOR HIM AND HIS FAMILY TO COME TO AUSTIN. PLEASE ADVISE US WHAT PAPERWORK NEEDS TO BE DONE.

John W. Shouse

(Name of Pastor)

(Telephone Number)

Thomas W. Anderson

(512)

Or 4

(Contact Person(s))

(Telephone Number(s))

Return to: SPONSOR COORDINATORS FOR REFUGEES, 5555 North Lamar, Suite K119.

Austin, Texas 78751

(512)

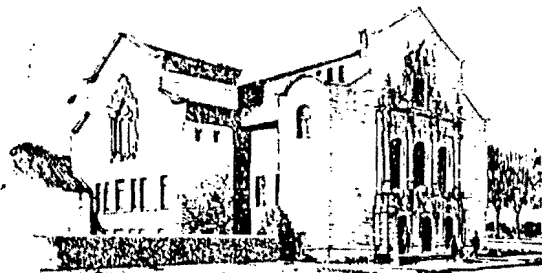
Le Van Thuan

14 July 1983

(Date)

File # W 539-064

14 Ben Nguyen Duff
1100 N. 1st City Vietnam



UNIVERSITY BAPTIST CHURCH

2130 Guadalupe Street
Offices: 2200 San Antonio Street
Austin, Texas 78705
512/478-8559
Pastor: Dr. John W. Shouse

September 26, 1983

Phong Cong Tac Ve nguoi Nuoc Ngoai
335 Nguyen Trai St
Q.I. Hochiming City

Gentlemen:

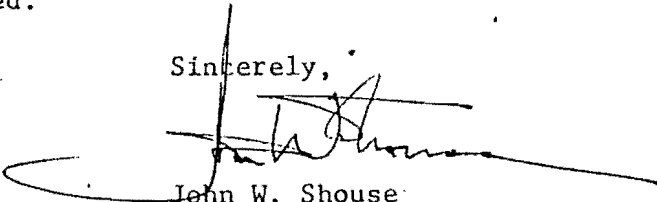
In view of the humanitarian policies of the Vietnamese government, I am seeking your assistance in securing exit permits for Le Van Thuan and his family.

As pastor of University Baptist Church, I assure you that our members have agreed to sponsor Le Van Thuan and his family.

We trust that all necessary papers have been forwarded to you to allow prompt issuance of the exit permits. His file No. is IV 539-064.

Any help you can give us in expediting this matter will be greatly appreciated.

Sincerely,


John W. Shouse

Enc.
Agreement to Sponsor Form
Embassy Form

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

May 25, 1983

To Whom It May Concern:

LE VAN THUAN	born 09 July	1936	(IV 539064)
HA THI SAN	born 20 February	1941	"
LE THANH THUY	born 11 December	1955	"
LE THI HUONG MAI	born 11 October	1966	"
LE HOANG LONG	born 03 July	1971	"
LE THI THU DIEM	born 05 July	1972	"
LE MINH TRI	born 17 February	1974	"
LE THI THANH BINH	born 19 May	1975	"

Address in Vietnam: 17 BEN NGUYEN DUY, PHUONG 11, QUAN 8,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEAL#010360

Sở Quan Hoa Ky cho phép nhưng người có tên trên đây đi Bangkok, Thái-lan, để nộp đơn tại Sở Quan My để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thiệu quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Việt Nam theo Danh Sách Chieu Khan Nhập Cảnh Hoa Ky. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



Donna Colin
Director
Orderly Departure Office

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TIỀN GIANG.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Số: 335 /LT.

L Ệ N H - T H A

Tôi:

Phạm Văn Huân

Chức vụ:

Giám Đốc CA Tỉnh Tiền Giang

Căn cứ quyết định miễn tố số:

ngày

tháng

năm

Đối với bị can:

Lê Văn Thuận

Căn cứ vào pháp luật hiện hành:

RA LỆNH TILA

Họ và tên:

Lê Văn Thuận

Bí danh:

Sinh ngày:

tháng

năm *1936*

Sinh quán:

Trú quán:

017 - Ngã Dạy - FR. Q8 - TP. HCM

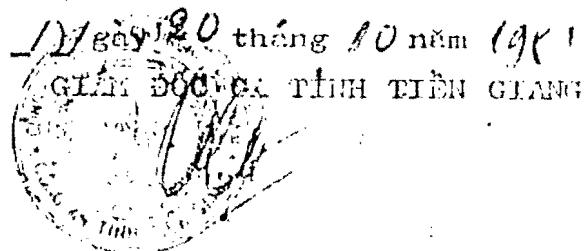
Nghề nghiệp:

Ông Giám thị trại tam giam Tiền Giang thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng Viện Kiểm sát Nhân dân Tiền Giang để biết.

/ / vi nhân.

- VASND Tiền Giang.
- Ông giám thị trại tam giam Tiền Giang.
- Dương Su.
- Lưu hồ sơ vụ án.



Phạm Văn Huân

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 18 CB

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà:

Lê Văn Thuận

Hiện ngụ số:

17 Nguyễn Duy 111-08

Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà này đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người
Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 13 tháng 2 năm 1984

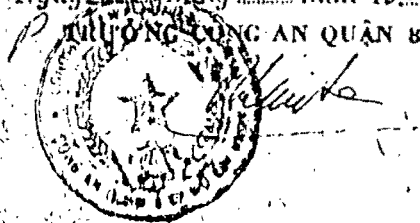
Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Đang là giấy bảo cho số CA TP/HC

CT. (số đăng ký ở quán)

ngày 11/1983

Ngày 13 tháng 2 năm 1984



Đ. E. M. A. U

Lê Văn Nhuận
17 Bôn Nguyễn Duy
F9. Q8. Th/P. Hồ Chí Minh
Ngày 02 - 02 - 1990.

Sinh gởi:

Bà Sinh Minh Chử

Chủ tịch Hội Từ nhân chính trị Vietnam

P.O. Box 5435 Arlington, LA. 222050-0635.

Sinh thưa bà,

Qua các đài phát thanh và báo chí tôi đã biết tổ bà từ lâu và tôi hằng cảm phục lòng hào hiệp hy sinh tận tụy của bà đối những người không may mắn như chúng tôi còn kẹt lại Vietnam sau đêm 30/4/1975. Với tất cả niềm hy vọng, hôm nay tôi gửi thư tới bà tin rằng bà một sự giúp đỡ như là một cơ hội để tôi và gia đình sớm rời Vietnam sang Hoa Kỳ định cư.

Thưa bà, sau 30/4/1975, tôi đã cố gắng rất nhiều để rời VN nhưng không thành công mãi. Tôi và con cái tôi chờ đợi bà liên lạc từ xa nhằm. Cuối cùng vào năm 1980 tôi đã mạnh dạn gặp Tôn tại văn phòng ODJ ở Bangkok. Khi được giúp đỡ rời VN đi Hoa Kỳ tôi cảm ơn bà vì liên hệ với chính sách của Hoa Kỳ tại VN trước đây. Văn phòng này đã hiểu xét, xếp tôi vào loại gia đình tự nguyện, và sẽ giúp đỡ thủ tục định cư nếu Vietnam chấp nhận cho đi. Giáo hội Baptist tại Austin cũng đồng ý ra bảo trợ khi tôi tới đó. Giáo hội này thuộc Đại học Texas trước đây tôi đã học 3 năm.

Sau gần 10 năm chờ đợi, nay tôi đã được cấp giấy; rất cảm ơn văn phòng 12/1989, tôi và thành viên gia đình đã được VN trao qua phía Hoa Kỳ để lên sách phông rằm và trên hạn thủ tục.

định đi. Ngay như được XC, tôi đã liên tiếp gọi
thư sang Bangkok để xin giúp đỡ, nhưng đến nay
tôi chưa được trả lời, có lẽ vì công việc quá nhiều.
Tôi cũng đã tức tốc gọi Thư sang Austin cho bạn bè
đi hộ giúp đỡ, nhưng chưa có tin gì. Nay tôi
nghe tôi bà, tiếng nói của bà chắc chắn sẽ mang
lại hiệu quả tốt hơn cả, và tôi tin rằng bà sẽ
khả năng giúp đỡ tôi từng giờ từng ngày hơn ai
hết.

Tôi xin ra đi đây hoàn toàn tình nguyện và
giúp đỡ của Hoa Kỳ vì tôi không có cái may mắn được
một cháu nội thoát đi sang đó cả. Tôi chỉ có
bản thân thôi, chẳng hạn như Mạc Sĩ Lệ Công Thuận
tiểu học cũng tưởng đã thoát lại đất sạch đi ông
Robert Fuset tên của Hoa Kỳ. Và bây giờ Hàn ô đã
cho rồi, thì xin chính phủ Hoa Kỳ giúp. Bởi kể
từ đi tới hơn 10 năm qua đang ở trong rừng,
hầu tôi gần 10 năm, nay đã thấy một trại sang
ở dưới đường hấp, chỉ cần có người mở nắp
cuối đường hầm là già đi tới thoát khỏi cảnh khốn
khỏi này. Người mở nắp ấy gọi đây là chính phủ
Hoa Kỳ và giờ đây tôi tin là chính phủ lên
trông cho người ta mở nắp hầm cho tôi và khi
phải lên rừng, người ta sẽ làm theo lối này.

Say chưa trở lại đây tôi cao như lãnh thần,
suốt năm tôi và một người, xin Ngai ban phúc
lành cho bà và lòng nhân ái của bà
Trân trọng kính chào bà -

ngay khi
le van Thuận

Đón kum
1- giấy báo địa danh Sài Gòn qua Mỹ
2- 70 tên và ghi họ tên (cần)

(tên có IV: 539064
VWL: 15366.)

2- giấy ra trại

28449
1/1985

BỘ NỘI VỤ
-:-
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số : 465 /XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi : Ông Lê Văn Thuận

Hiện ở : 17 Bùn Chyên Duy - F9 - Q8 - TP HCM

Ông, ~~Đã~~ cùng 07 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 92 ngày 1 / 1989 mang thông hành-hộ chiếu số :

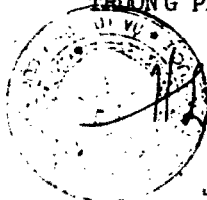
23346/89TH → 21352/89TH

cấp ngày 1 / 1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E15/465 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ lý bố trí tiếp xúc không văn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian không văn tiếp xúc, và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ lý .

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 21 tháng 12 / 1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Hoàng Liên



ỦY-BAN NGOẠI-VỤ
HỘI-THÁNH VIỆT-NAM HẢI-NGOẠI

EXTERNAL AFFAIRS COMMITTEE
OVERSEAS VIETNAMESE CHURCH CONFERENCE

KÍNH THUA: LÊ VĂN THUẬN

Chúng tôi kính chào và kính phúc trình:

Kính ngợi khen Thượng Đế, Đức Chúa Trời, nhờ quyền năng của Ngài, trong Ấn-Điển của Chúa Giê-su Christ, do sự soi dẫn của Chúa Thánh Linh, và bởi sự kính sợ cùng trung tín với Chúa, Ông Thủ-Trưởng Ngoại-giao Chính-phủ Hoa-kỳ Robert F. Kennedy sẽ gặp Chính-phủ Việt-nam trong tuần tới để giải-quyết vấn-đề đoàn-tụ gia-đình theo các danh sách Ông đã nhận mang theo.

Xin gửi phần liên hệ kèm theo thư này.

Xin chính qui vì viết thư gửi đến:

Orderly Departure Program
American Embassy
Box 58
APO San Francisco 96346

để xin ODP cấp cho thân nhân quý vì (HỌ TÊN, ODP: LÊ VĂN THẬN)

Mặc dù chúng tôi đã nhờ RỒI GIA ĐÌNH TƯ-NHÂN CHÍNH-TRỊ (FVPPA) yêu cầu ODP làm như vậy, nhưng ODP muốn chính qui vì cũng xin như vậy.

Xin quý vì nhờ cầu xin Chúa thôi thúc và soi dẫn mọi người đồng tâm việc này cho chính qui vì và thân nhân quý vì. Xin quý vì cũng nhờ cầu thay cho Ủy Ban Ngoại-vụ Hội-thánh Việt-nam Hải-ngoại.

Nguyện xin Thiên-phu Từ-ái ban ấn-điển đủ dật cho tôi và con cháu của nước Ngài.

Trong tinh yếu và danh của Chúa Cứu-thê Giê-su Christ,

May kính thư,

Thư ký Trung Lễ 7/20/69

Học-sử Lý Công Thuận

Ông Thuận:
Tôi xin gửi cái giấy này
đến anh rồi và

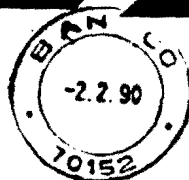
Xin anh và con cháu
của Thiên Chúa cầu
nguyện cho B. Kennedy
tuy cũng vì cái hòa
thực cũng nên
gửi vì như anh & gia
cố thì tin cậy.

LIST OF SOME CHRISTIAN PASTORS OR CHAPLAINS AND CHRISTIANS, FORMER RE-EDUCATION DETAINEES, WANTING IN USA

NAME & ADDRESS IN VIETNAM	DOB MOYR	ARRESTED MOYR	YR#	IV #	VEWL#	SPONSOR NAME & ADDRESS	REMARK
CHRISTIANS							
NAME 17 Ben Nguyen Duy Q.67, HCM	0736	0075	7	539064	15366	UNIV BAPTIST CHURCH Austin, TX 78705	
LT CONG PHUOC 136/17 Dang Van Ngu Phu Nhuan, HCM	0436	0075	5	74811	25409	NGUYEN THI HANE Cary, NC 27511	
NGUYEN CONG NGUYEN 237/109 Hoang Dao Q.3, HCM	0135	0575	6	46114		NGUYEN CONG DIEN Irvine, CA 92680	
NGUYEN HUU DICH 72 Nguyen Dinh Chieu Q.1, HCM	0033	0475	9	5283		NGUYEN THI LIEN Whittier, CA 90604	
NGUYEN HUU NAM 36/62B Lam Son Binh Thanh, HCM	0027	0375	9	46190	19386	SUZANE KIM NGUYEN Torrance, CA 90505	
NGUYEN HUU NGHIEM 94 Da Nam, Cau Chu Y Q.8, HCM	1138	0675	6	45908		REV. NGUYEN HUU LICH Portland, OR 97220	
NGUYEN NGOC ANH 12 Hoa Hung Q.10, HCM	0751	0676	7			NGUYEN VAN SAO Springfield, VA 22130	
NGUYEN TAN DOM 171 Duong So 6 Phuoc Binh, Thu Duc	0042	0375	2	515340		NGUYEN HIEN LE Huntington Beach, CA 92647	

Lê Văn Thuận
17 Bến Nguyễn Duy
F5.08. Hồ Chí Minh city

MAY DAY
PAR AVION



5580

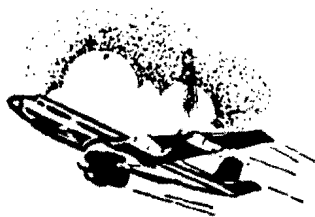
FEB 17 1990

k/g Bà Lê Văn Thuận

P.O. Box 5435

Arlington VA. 222050-0635

U.S.A.



PAR AVION VIA AIR MAIL

18/5580

ĐỒ HỒI VỤ
CÔNG AN TỈNH GIANG.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Số: 335 /LT.

L Ệ N H - T H A

2

Tôi:

Chức vụ:

Căn cứ quyết định miễn tố số: ngày tháng năm

Đối với bị can: Lê Văn Thuận

Căn cứ vào pháp luật hiện hành.

RA L Ệ N H T H A

Họ và tên: Lê Văn Thuận Bí danh:

Sinh ngày: tháng năm 1936

Sinh quán:

Trú quán: 017 - Ngõ Duy - FB. Q8. TP. HCM

Nghề nghiệp:

Ông Giám thị trại tạm giam Tiền Giang thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng Viện Kiểm sát Nhân dân Tiền Giang để biết.

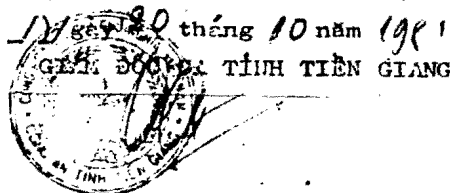
/)/oi nhận.

VKSND Tiền Giang.

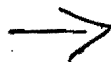
Ông giám thị trại tạm giam
Tiền Giang.

Trưởng Su.

Đại hồ sơ vụ án.



Phạm Văn Thuận



Xuân Bà giúp tôi:

- 1) sớm được phỏng vấn
- 2) được lên chuyến bay
- 3) những tài hồ và sắp xếp
việc định cư.

Ch: Tho: (Vocal cords)

Xi Ai giup du Le Van Thuan

IV 539064

VENL 15366

Dr. C. XC 2134485 TH

Dr. Lin. Dr. Lin. E13/453

dur US intervention: phung van.

MSTam

on am not want to go any no change to bang cash la
lay dach sach dua do ay khiet phuc tinh van thanh Thuan
of nam ngay

Toi da duoc nha cam quyen VN cho phat thanh

lay dach sach so 13/453 dua qua bo ngay giao di

dua elph nay ngay 21/12/59 nay hay noi với anh du quay

to buoc dua nay in trong nhon ai qua chua va lo quay

khel nhon anh nay dang quy to khut ke: duoc ngay

phong van va lo trong bang. Toi tin huoc nay anh quy

de dang the n ve may quan nhon huon loan hay

thuc elph nay. Co cung nh the ta o phung chon thay tin

to cung ta trong dua cho qua ho bo phat tai thuan

de xin ho trong khuy

Toi bid chon co tang vuc chung

ve in the: hay xin anh tin tang quy de va chon

than anh quy de to de may phat thay thuan

qua may chung. Xon dua chon phat. Ban cho anh va

than quyen thay nhon

their thing kind chat anh

Bill Kern: Phung Man: Lyman

From: Jean Thuan
17 Ben Nguyen Day
F4.128 Hockhinh City
Feb 22, 1990

LV 539064
VWL: 15360

28449 MAI
1/1965

BỘ NỘI VỤ

CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số: 465/XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lê Văn Thuận.
Hiện ở: 17 Bến Nguyễn Duy-F9-Q8-TPHCM

Ông, ~~Đã~~ cùng 07 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 92 ngày 1/1989 mang thông hành-hộ chiếu số:

21346/89TH → 21353/89TH.

cấp ngày 1/1980) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E13/465 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính như lý bố trí tiếp xúc phòng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian nhập cảnh tiếp xúc, và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính như lý.

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 21 tháng 12/1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Hoàng Liêm

16.1/90

GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ-PASSER



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

BỊ CHÚ - REMARKS

THỊ THỰC - VISAS

GIẤY HÂN - RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-passer is extended to

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày
The validity of this laissez-passer is extended to

Case
539064
15366



Họ tên LÊ VĂN THUẬN nam, nữ: nam
Name in full sex
Ngày sinh 09.7.1936
Date of birth
Quốc tịch Việt Nam
Nationality
Nghề nghiệp /
Profession
Địa chỉ thường trú Đp. Hồ Chí Minh
Permanent domicile
Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 27.9.1990
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before
Qua cửa khẩu Cửa Sơn nhất
Point of passage on the frontier
Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Trẻ em cùng đi:
Accompanying children

Họ tên - Name in full	Ngày sinh - Born on

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

Ha Thi Sam wife Exit permit no. 21547/89
Le Thanh Thuy daughter TH/1/HCM
21348/89/TH/1/HCM
Le Thi Hoang Hai 21349/89/TH/1/HCM
Le Huong Long 21350/89/TH/1/HCM
Le Thi Thu Diem 21351/89/TH/1/HCM
Lê Minh Yri 21352/89/TH/1/HCM
Lê Thanh Bình 21353/89/TH/1/HCM

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 27.9.1990
This laissez-passer expires on
Cấp tại Đp. HCM ngày 27.9.1989
Issued at



Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Signature

Saigon, Nov 22, 1989

Thính gọi Anh Thuận thân mến,

Trước hết xin cảm tạ ông Chuà Ngọc đã nghe lời nhắn nhủ của gia đình tôi và bằng hữu. Sau nữa là cảm ơn Anh thật nhiều đã giúp đỡ lên danh sách xin Vietnam ở Ông Robert Fenset đưa qua Hanoi.

Giá đình tôi vừa được cấp phát thông hành thông qua Dịch vụ Xuất nhập Cảnh THH Hồ Chí Minh. Khi đi ra này mới thành lập tôi có đến gặp đại nhà bạn nên nhờ Dịch vụ này. Chỉ như vậy, hầu năng của bạn phòng này. Phần tôi, tôi không còn cách nào, phải nhờ vào họ thôi. Và tôi đã được giải thông qua dịch vụ này. Tôi có ghe cho chi hay kết quả, thì chỉ cho hay hồ sơ của đại chuyển ra Hanoi 12/1988, cũng sẽ được giải quyết ngay mai, không cần tôi đi ra nữa. Cầu xin là mọi sự sẽ như vậy.

Trên thế này, tôi càng trông anh giúp đỡ cho vài việc nữa, nếu có thể, xin anh có giúp. Vì tình thân nhân ái của Chuà, chắc chắn anh không quên ngại.

Trước hết tôi xin anh giúp cho một người bạn, trong hoàn cảnh thật đang được giúp. Anh ta là làm việc cho Sở Mỹ trước đây và cũng có ở trong quân đội của chế độ cũ. Anh ta và gia đình cũng vừa, mới được cấp hộ chiếu sau bao nhiêu năm đang chờ đợi. Vấn đề này giờ cần anh giúp là làm sao được vào phòng ODP giúp cho sẽ được phỏng vấn khám xét khai và lên chuyến bay. Vì đây là điều mà ODP office có thể làm được vì trong văn kiện về vấn đề ra đi là nơi, nếu cái này vẫn có được giải Xuất Cảnh, thì ODP office có thể giúp đỡ final steps. Anh ta cũng gọi đến sang Bangkok từ năm 1982 rồi có số IV. Chỉ tiếc rằng không có Letter of Introduction. Cũng hôm nay, anh ta cũng bắt tiếp gọi Thủ Sang

Bangkok, đi xin giúp đỡ. Nhưng anh thật biết
điều nơi mà anh có hứa sẽ liên lạc
của chúng tôi.

Phần tôi, ngay khi được thông hành rồi,
tôi có viết đơn xin ngay sang Bangkok đi xin
giúp đỡ, đồng thời tôi cũng gọi sang Austr., Texas
cho bà Creusman và ông Thomas Anderson đi
xin gạo hỏi và thân hữu lên tiếp xúc với
thần cho sớm công việc vì chúng tôi đã chết đói
qua loa rồi anh Thuận ơi. Và cũng nhờ
hướng ấy, hôm nay tôi cũng xin anh giúp đỡ
cho một lần nữa, xin ODP can thiệp cho tôi
được sống vẫn sống và còn chuyển tay.
Tôi thì tưởng là anh không nhớ lời cầu khẩn
của tôi. Một chén nước lạnh cho anh em ở
đánh chùa, thì ngại không quên, phụng chi, tuy
vậy này, anh hãy đồng mang lại một cuộc
sống mới, tốt đẹp cho bao nhiêu người, thì công
phước của anh sẽ lớn biết bao nhiêu trước mặt
Thiên Chúa.

Nguyện xin Thiên Chúa ban cho anh thật
nhiều ân phúc và sức khỏe để anh hoàn thành
công việc nặng nhọc mà Chúa giao phó cho
anh.

Trân trọng kính chào anh. Hy vọng có ngày
gặp anh. Kính thăm gia quyến được đầy
đủ sung và phúc an của Chúa Kitô.

- Đợt kem

- H/C của người bạn

- TT của tôi

Để làm tài liệu cho anh giúp đỡ.

Ngày 1/11

Nhuan

Lê văn Thuận



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 539064

VEWL.#: 015366

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN THUAN
Last Middle First

Current Address: 17 Ben Nguyen Duy, P.11, Q.8, Ho Chi Minh, VN

Date of Birth: Jul 09, 1936 Place of Birth: VN

Previous Occupation (before 1975) Military man & Professor
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 1975 To Oct 20, 1981
Years: 6 Months: 6 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Univ, Baptist Church, 2200 San Antonia St, Austin, TX 78705
Name
Thomas M Anderson 512-
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED:

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : LE VAN THUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
HA THI SAM	FEB 20,41	Wife
Le Thanh Thuy	Dec 11,65	Daugh
Le thi Hoang Mai	Oct 11,66	Daugh
Le Hoang Long	Jul 3,71	son
Le thi Thu Diem	Jul 5,1972	daugh
Le Minh Tri	Feb 17,74	son
Le thi Thanh Binh	May 19, 75	daugh

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

AGREEMENT TO SPONSOR FORM

University Baptist Church

2200 San Antonio St.
Austin, Texas 78705

(Name of Congregation)

(Address of Congregation)

hereby agrees to assist a refugee family or individual with resettlement in the United States.

In agreeing to assist, the sponsoring congregation assures Church World Service and the Brethren Refugee Resettlement Office that it will help the refugee(s) to become self-supporting in the shortest possible time after arrival in the community and will assist in the following ways:

- (1) RECEIVE and WELCOME the refugee(s).
- (2) Provide HOUSING, FOOD and CLOTHING until the refugee(s) becomes self-supporting.
- (3) Provide assistance in finding EMPLOYMENT and/or JOB TRAINING.
- (4) Help with the ACCULTURATION process, especially arranging ENGLISH CLASSES and/or TUTORING.
- (5) Provide SPENDING MONEY as necessary.
- (6) Be a FRIEND.

THE FOLLOWING:

The congregation will accept a family of eight⁽⁸⁾ members as maximum size. AS NAMED.

THIS IS A SPECIAL SPONSORSHIP. Le Van Thuan WAS A STUDENT OF THE UNIVERSITY HERE IN 1968-70. MEMBERS OF THIS CONGREGATION KNEW HIM, AND ARE WILLING TO SPONSOR HIM AND HIS FAMILY TO COME TO AUSTIN. PLEASE ADVISE US WHAT PAPERWORK NEEDS TO BE DONE.

John W. Shouse.

(Name of Pastor)

(Telephone Number)

Thomas W. Anderson

(512)

Or

(Contact Person(s))

(Telephone Number(s))

Return to: SPONSOR COORDINATORS FOR REFUGEES, 5555 North Lamar, Suite K119.

Austin, Texas 78751

(512)

Le Van Thuan

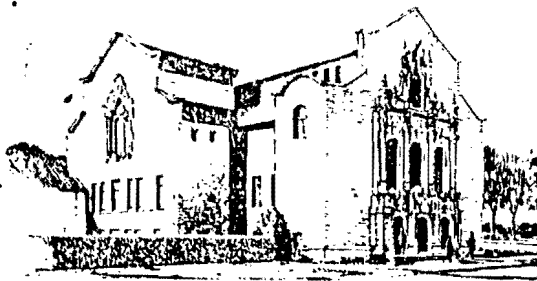
File # IV 539-064

14 Ben Nguyen Dury

1111 North Lamar City Vietnam

14 July 1983

(Date)



UNIVERSITY BAPTIST CHURCH

2130 Guadalupe Street
Offices: 2200 San Antonio Street
Austin, Texas 78705
512/478-8559
Pastor: Dr. John W. Shouse

September 26, 1983

Phong Cong Tac Ve nguoi Nuoc Ngoai
335 Nguyen Trai St
Q.I. Hochiming City

Gentlemen:

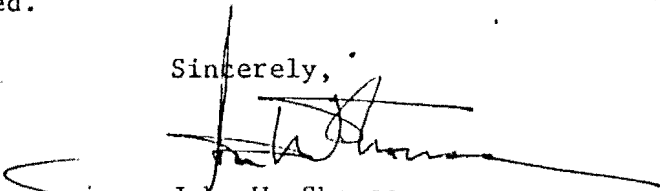
In view of the humanitarian policies of the Vietnamese government, I am seeking your assistance in securing exit permits for Le Van Thuan and his family.

As pastor of University Baptist Church, I assure you that our members have agreed to sponsor Le Van Thuan and his family.

We trust that all necessary papers have been forwarded to you to allow prompt issuance of the exit permits. His file No. is IV 539-064.

Any help you can give us in expediting this matter will be greatly appreciated.

Sincerely,


John W. Shouse

Enc.
Agreement to Sponsor Form
Embassy Form

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

May 25, 1983

To Whom It May Concern:

LE VAN THUAN	born 09 July	1936	(IV 539064)
HA THI SAN	born 20 February	1941	"
LE THANH THUY	born 11 December	1965	"
LE THI HOANG MAI	born 11 October	1966	"
LE HOANG LONG	born 03 July	1971	"
LE THI THU DIEM	born 05 July	1972	"
LE MINH TRI	born 17 February	1974	"
LE THI THANH BINH	born 19 May	1975	"

Address in Vietnam: 17 BEN NGUYEN DUY, PHUCNG 11, QUAN 8,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEALN:01036

Su Quan Hoa Ky cho phép nhưng người có tên trên đây đi Bangkok, Thái-lan, để nộp đơn tại Su Quan Mỹ để sang Hoa Kỳ, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trách Ty Nạn (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Việt Nam theo Danh Sách Chiêu Khan Nhập Cảnh Hoa Kỳ./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.



Donald J. Colin
Director
Orderly Departure Office

BỘ NỘI VỤ
CÔNG AN TIỀN GIANG.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Số: 335 /LT.

L Ệ N H - T H A

L

Tôi:

Phạm Văn Huân

Chức vụ:

Giám Đốc CA Tỉnh Tiền Giang

Căn cứ quyết định miễn tố số:

ngày

tháng

năm

Đối với bị can:

Lê Văn Thuận

Căn cứ vào pháp luật hiện hành.

RA LỆNH THA

Họ và tên:

Lê Văn Thuận

Bí danh:

Sinh ngày:

tháng

năm *1936*

Sinh quán:

Trú quán: *017 - Ngõ Dãy - P.8 - Q.8 - TP. HCM*

Nghề nghiệp:

Ông Giám thị trại tam giam Tiền Giang thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến Ông Viện Trưởng Viện Kiểm sát Nhân dân Tiền Giang để biết.

/ / ci nhân.

- VASND Tiền Giang.
- Ông giám thị trại tam giam Tiền Giang.
- Dương Su.
- Lưu hồ sơ vụ án.

/ / ngày *20* tháng *10* năm *1981*

GIÁM ĐỐC CA TỈNH TIỀN GIANG

Phạm Văn Huân

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH

CÔNG AN QUẬN 8

Số 18 CH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

GIẤY BẢO

CÔNG AN QUẬN 8 THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Bảo cho Ông, Bà

Hiện ngụ số

Lê Văn Thuận
17 Nguyễn Duy 141- Q8
Hồ sơ xin xuất cảnh của Ông, Bà nay đã được chuyển đến Phòng Công Tác Về người
Nước Ngoài Công An Thành phố HỒ CHÍ MINH số 161 Nguyễn Du.

Vào ngày 13 tháng 2 năm 1984

Vậy chúng tôi bảo cho Ông, Bà biết để liên hệ.

Ngày 13 tháng 2 năm 1984

TƯ LỆNG CÔNG AN QUẬN 8



ĐỀ - MẪU

Đây là giấy bảo cho Ông, Bà

Công An Quận 8

tháng 11/1983

TV: 539 06 L
VENL: 015366

25/11/1985 NCM

BỘ NỘI VỤ
--
CỤC QUẢN LÝ X.N.C
Số: 465 /XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

GIẤY BẮT TIN

Kính gửi: Ông Lê Văn Thuận.

Hiện ở: 17 Bàu Chanh Duy-Fg-Q8-TPHCM

Ông, ~~Đ~~ cùng 07 người trong gia đình (thuộc danh sách của Công an TP HCM số 92 ngày 1/1989 mang thông hành-hộ chiếu số:

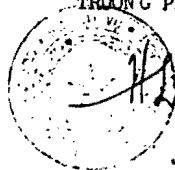
21346/89TH → 21353/89TH.

cấp ngày 1/1989) đã được Bộ Nội vụ ghi tên vào danh sách E13/465 để chuyển Bộ Ngoại giao chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc ngoại vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc, và vết qua xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Quán như ký.

Xin thông báo để ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 21 tháng 12/1989
TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Hoàng Liêm

I.V. 539064
VENL: 15366.

From: Le van Thuan
17 Bui Nguyen Duong
Pg. 68 Ho Chi Minh City
Sept 16, 1990.

To: Mrs Khuc minh Thui

P.O Box 5435

Arlington, VA. 22205-0635

Sinh Thừa Bã,

Được biết bà là người có lòng nhân hậu hay không
giúp đỡ kẻ hoạn nạn, tôi mạnh dạn viết thư này tới
bà, mong được bà chiếu cố tôi hoàn cảnh và ra tay giúp
đỡ.

Kính thưa bà, tôi là viên chức của chính phủ Việt Nam Cộng Hòa,
trước đây. Tôi cũng đã phục vụ trong quân đội bốn
năm rồi cấp bậc thiếu úy. Năm 1966, hết hạn kỳ
quân vụ, tôi giải ngũ và được đi Hoa Kỳ tu nghiệp
giáo chức, do chương trình AID tài trợ. Tôi tốt nghiệp
Đại học Texas rồi cấp bằng BS. Sau năm 1975 tôi đã
cố gắng nhiều lần ra đi nhưng bất hạnh thay việc
không thành, bị phò' sản mà còn vướng mắc lao
tử. Khi chương trình ODP mở màn, năm 1980, tôi
mạnh dạn gửi hồ sơ đi Bangkok. Hồ sơ của tôi
đã được mở và sau khi đã lên lạc nhiều lần,
letter of Introduction đã được cấp cho tôi vào tháng
5/1983. Tôi cũng mạnh dạn mang giấy này đi
Đăng ký xin giấy xuất cảnh. Vì hồ sơ ODP có
nơi họ không thể giúp gì được hơn nữa ngay từ
tôi được cấp giấy xuất cảnh. Sau gần 10 năm
chờ đợi, chính quyền đương thời mới cấp giấy
xuất cảnh cho tôi vào tháng 11/1989. Và đã chuyển
danh sách của tôi sang chính phủ Mỹ để phỏng vấn
(DS E13/88). Khi được thông báo tin này, tôi vui mừng
quá nỗi, rồi viết thư ngay sang ODP Bangkok xin
giấy đỡ và tôi đã có xe và ra năm từ DS Vietnam

tráo qua, rồi hy vọng từ lần 3 tháng tới sẽ
được ODP cho giấy kêu phỏng vấn, nhưng đến nay
gần 10 tháng trôi qua mà chẳng thấy gì mới
lần tới có gởi đi Bangkok 6 lần kêu xin. Tôi
không hiểu có gì xảy ra cho trường hợp của tôi. Chắc
bà đã hiểu tâm trạng nhốt ở của những người đang
phải phải phỏng chờ đợi như chúng tôi. Tuần này nay
đã được một ông bạn, may mắn nhờ qua được Mỹ
và nói lên, trong hơn nửa tháng trước đây và trong
hơn nửa giờ bà đã có tham dự.

Thưa bà,
Quả tình chúng tôi nhốt ở lần 3 bà a. Tại sao
ODP không lên tiếng trả lời? Tại sao nói rồi chúng
tôi có VC sẽ quy đổi, khi chúng tôi có rồi lại coi là
thất, Nếu ~~không~~ vì thường xốt đã một nỗi không
nhìn chúng tôi nữa thì cũng xin lỗi tôi biết, nhưng
tôi nghĩ rằng trường hợp này sẽ không xảy ra cho tôi
vì hiện nay tôi vẫn có hồ Baptist Church đường
Bà Hồ. (Baptist church, 2130 Greenwood St, Austin
Texas. 78705)

Vậy hôm nay rồi tất cả lòng tin tưởng và niềm
lạc mầu mà anh phục bà tôi gởi thư này xin bà,
chưa có ra tay giúp đỡ, xin can thiệp cho chúng
tôi sớm được rời VN đi Hoa Kỳ.

Xin chân thành cảm ơn bà và xin Chúa
Đan phước lành phúc từ bà. Xin bà thư lời
tôi là gởi thư này qua một tín hữu ở gần hồ
Baptist Church để đến tay bà.

Đức Mẹ.
Bà sau gởi bức thư
chúng anh sẽ rất hy vọng.

Trân trọng kính chào bà.

Thuan
Lorain Thuan

TC

Austin, TX 78701

Xin can thiệp HỌ P

Mrs. Khue Minh Tho'

PO Box 5435

Arlington, VA 22205-0635



OCT 1 1990